

送別

下馬飲君酒
問君何所之
君言不得意
歸臥南山陲
但去莫復聞
白雲無盡時

Tống biệt

Há mã ẩm quân tửu
Vấn quân hà sở chi?
Quân ngôn bất đắc ý
Quy ngoạ Nam sơn* thù
Đã khứ mạc phục văn
Bạch vân vô tận kỳ

Dịch Thơ
Tống biệt

Xuống ngựa mời anh rượu
Hỏi anh định đâu không?
Anh bảo chẳng như ý
Về nằm ven non Chung
Cứ đi, thôi hỏi nữa
Mây trắng bay khôn cùng

Bản dịch: Đông A

*Nam sơn: núi Chung Nam, thuộc dãy Tản Lĩnh